

# Col

## Chapter 2

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Θέλω γὰρ ὑμᾶς εἰδέναι, ἥλικον ἀγῶνα ἔχω ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ  
I want indeed you to know how great a struggle I am having for you and  
[G2309](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1492](#) [G2245](#) [G0073](#) [G2192](#) [G5228](#) [G4771](#) [G2532](#)  
τῶν ἐν Λαοδικείᾳ, καὶ ὅσοι οὐχ ἑώρακαν τὸ πρόσωπόν μου, ἐν  
those in Laodicea and as many as not have seen the face of me in  
[G3588](#) [G1722](#) [G2993](#) [G2532](#) [G3745](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G1473](#) [G1722](#)  
σαρκί,  
[the] flesh  
[G4561](#)

For I would have you know how greatly I strive for you, and for them at Laodicea, and for as many as have not seen my face in the flesh;

- 2 ἵνα παρακληθῶσιν αἱ καρδίαι αὐτῶν, συμβιβασθέντες ἐν ἀγάπῃ,  
that might be encouraged the hearts of them having been knit together in love  
[G2443](#) [G3870](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4822](#) [G1722](#) [G0026](#)  
καὶ εἰς πᾶν πλοῦτος τῆς πληροφορίας τῆς συνέσεως; εἰς  
and to all [the] riches of the full assurance - of understanding to  
[G2532](#) [G1519](#) [G3956](#) [G4149](#) [G3588](#) [G4136](#) [G3588](#) [G4907](#) [G1519](#)  
ἐπίγνωσιν τοῦ μυστηρίου τοῦ Θεοῦ -- Χριστοῦ;  
[the] knowledge of the mystery - of God Christ  
[G1922](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5547](#)

that their hearts may be comforted, they being knit together in love, and unto all riches of the full assurance of understanding, that they may know the mystery of God, even Christ,

- 3 ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ γνώσεως  
in whom are all the treasures - of wisdom and of knowledge  
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2344](#) [G3588](#) [G4678](#) [G2532](#) [G1108](#)  
ἀπόκρυφοι.  
hidden  
[G0614](#)

in whom are all the treasures of wisdom and knowledge hidden.

- 4 Τοῦτο λέγω ἵνα μηδεὶς ὑμᾶς παραλογίζηται ἐν πιθανολογίᾳ.  
this I say so that no one you might delude by persuasive speech  
[G3778](#) [G3004](#) [G2443](#) [G3367](#) [G4771](#) [G3884](#) [G1722](#) [G4086](#)

This I say, that no one may delude you with persuasiveness of speech.

5 εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκὶ ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμι,  
 if truly indeed in the flesh I am absent yet - in spirit with you I am  
[G1487](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0548](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4862](#) [G4771](#) [G1510](#)

χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν, καὶ τὸ στερέωμα τῆς εἰς  
 rejoicing and seeing your - good order and the firmness of the in  
[G5463](#) [G2532](#) [G0991](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5010](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4733](#) [G3588](#) [G1519](#)

Χριστὸν πίστεως ὑμῶν.  
 Christ faith of you  
[G5547](#) [G4102](#) [G4771](#)

For though I am absent in the flesh, yet am I with you in the spirit, joying and beholding your order, and the steadfastness of your faith in Christ.

6 Ὡς οὖν παρελάβετε τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν τὸν Κύριον, ἐν αὐτῷ  
 just as therefore you have received - Christ Jesus the Lord in him  
[G5613](#) [G3767](#) [G3880](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1722](#) [G0846](#)

περιπατεῖτε,  
 walk  
[G4043](#)

As therefore ye received Christ Jesus the Lord, so walk in him,

7 ἔρριζωμένοι καὶ ἐποικοδομούμενοι ἐν αὐτῷ, καὶ βεβαιούμενοι  
 having been rooted and being built up in him and being strengthened in  
[G4492](#) [G2532](#) [G2026](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0950](#)

τῇ πίστει, καθὼς ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες (ἐν αὐτῇ) ἐν εὐχαριστίᾳ.  
 the faith even as you were taught abounding in it with thanksgiving  
[G3588](#) [G4102](#) [G2531](#) [G1321](#) [G4052](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2169](#)

rooted and builded up in him, and established in your faith, even as ye were taught, abounding in thanksgiving.

8 Βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται, ὁ συλαγωγῶν διὰ τῆς  
 Take heed lest anyone you there will be - taking captive through -  
[G0991](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4812](#) [G1223](#) [G3588](#)

φιλοσοφίας καὶ κενῆς ἀπάτης, κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων,  
 philosophy and empty deceit according to the tradition - of men  
[G5385](#) [G2532](#) [G2756](#) [G0539](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#) [G0444](#)

κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου, καὶ οὐ κατὰ Χριστόν.  
 according to the principles of the world and not according to Christ  
[G2596](#) [G3588](#) [G4747](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2596](#) [G5547](#)

Take heed lest there shall be any one that maketh spoil of you through his philosophy and vain deceit, after the tradition of men, after the rudiments of the world, and not after Christ:

9 ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πᾶν τὸ πλήρωμα τῆς Θεότητος σωματικῶς;  
 For in him dwells all the fullness of the Deity bodily  
[G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2730](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G2320](#) [G4985](#)

for in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily,

10 καὶ ἐστὲ ἐν αὐτῷ πεπληρωμένοι, ὃς ἐστὶν ἡ κεφαλὴ πάσης ἀρχῆς  
 and you are in him complete who is the head of all rule  
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4137](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2776](#) [G3956](#) [G0746](#)

καὶ ἐξουσίας,  
 and authority  
[G2532](#) [G1849](#)

and in him ye are made full, who is the head of all principality and power:

- 11 ἐν ᾧ καὶ περιετμήθητε περιτομῇ ἀχειροποιήτῳ, ἐν τῇ  
in whom also you were circumcised with circumcision made without hands in the  
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4059](#) [G4061](#) [G0886](#) [G1722](#) [G3588](#)  
ἀπεκδύσει τοῦ σώματος τῆς σαρκός, ἐν τῇ περιτομῇ τοῦ Χριστοῦ;  
removal of the body of the flesh by the circumcision - of Christ  
[G0555](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4061](#) [G3588](#) [G5547](#)

in whom ye were also circumcised with a circumcision not made with hands, in the putting off of the body of the flesh, in the circumcision of Christ;

- 12 συνταφέντες αὐτῷ ἐν τῷ βαπτισμῷ, ἐν ᾧ καὶ  
having been buried with him in - baptism in which also  
[G4916](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0909](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#)  
συνηγέρθητε, διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας τοῦ Θεοῦ, τοῦ  
you were raised with [him] through the faith of the working - of God the [One]  
[G4891](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G1753](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)  
ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.  
having raised him out from the dead  
[G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

having been buried with him in baptism, wherein ye were also raised with him through faith in the working of God, who raised him from the dead.

- 13 καὶ ὑμᾶς, νεκροὺς ὄντας, «ἐν» τοῖς παραπτώμασιν καὶ τῇ ἀκροβυστίᾳ  
And you dead being in the transgressions and in the uncircumcision  
[G2532](#) [G4771](#) [G3498](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3900](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0203](#)  
τῆς σαρκός ὑμῶν, συνεζωοποίησεν ὑμᾶς σὺν αὐτῷ, χαρισάμενος ἡμῖν  
of the flesh of you he made alive together you with him having forgiven us  
[G3588](#) [G4561](#) [G4771](#) [G4806](#) [G4771](#) [G4862](#) [G0846](#) [G5483](#) [G1473](#)  
πάντα τὰ παραπτώματα;  
all the transgressions  
[G3956](#) [G3588](#) [G3900](#)

And you, being dead through your trespasses and the uncircumcision of your flesh, you, I say, did he make alive together with him, having forgiven us all our trespasses;

- 14 ἐξαλείψας τὸ καθ' ἡμῶν χειρόγραφον τοῖς δόγμασιν, ὃ ἦν  
having blotted out the against us handwriting in the decrees which was  
[G1813](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1473](#) [G5498](#) [G3588](#) [G1378](#) [G3739](#) [G1510](#)  
ὕπεναντίον ἡμῖν; καὶ αὐτὸ ἦρκεν ἐκ τοῦ μέσου, προσηλώσας αὐτὸ  
adverse to us and it he has taken out of the way having nailed it  
[G5227](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G0142](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3319](#) [G4338](#) [G0846](#)  
τῷ σταυρῷ;  
to the cross  
[G3588](#) [G4716](#)

having blotted out the bond written in ordinances that was against us, which was contrary to us: and he hath taken it out of the way, nailing it to the cross;

15 ἀπεκδυσάμενος τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας, ἐδειγμάτισεν ἐν  
 having disarmed the rulers and the authorities he made a show [of them] in  
[G0554](#) [G3588](#) [G0746](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1849](#) [G1165](#) [G1722](#)  
 παρρησίᾳ, θριαμβεύσας αὐτοὺς ἐν αὐτῷ.  
 public having triumphed over them in him  
[G3954](#) [G2358](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#)

| having despoiled the principalities and the powers, he made a show of them openly, triumphing over them in it.

16 Μὴ οὖν τις ὑμᾶς κρινέτω -- ἐν βρώσει, καὶ ἐν πόσει,  
 Not therefore anyone you let judge in regard to food or in regard to drink  
[G3361](#) [G3767](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2919](#) [G1722](#) [G1035](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4213](#)  
 ἢ ἐν μέρει ἑορτῆς, ἢ νεομηνίας, ἢ σαββάτων,  
 or in regard to a feast or a new moon or a Sabbath  
[G2228](#) [G1722](#) [G3313](#) [G1859](#) [G2228](#) [G3561](#) [G2228](#) [G4521](#)

| Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of a feast day or a new moon or a sabbath day:

17 ἃ ἐστὶν σκιὰ τῶν μελλόντων; τὸ δὲ σῶμα τοῦ Χριστοῦ.  
 which are a shadow the things coming - but [the] body [is] - of Christ  
[G3739](#) [G1510](#) [G4639](#) [G3588](#) [G3195](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4983](#) [G3588](#) [G5547](#)

| which are a shadow of the things to come; but the body is Christ's.

18 μηδεὶς ὑμᾶς καταβραβεύτω, θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ, καὶ θρησκείᾳ  
 No one you let disqualify delighting in [false] humility and [the] worship  
[G3367](#) [G4771](#) [G2603](#) [G2309](#) [G1722](#) [G5012](#) [G2532](#) [G2356](#)  
 τῶν ἀγγέλων, ἃ ἑώρακεν ἐμβατεύων, εἰκῇ φυσιοῦμενος ὑπὸ τοῦ νοῦς  
 of the angels which he has seen detailing vainly being puffed up by the mind  
[G3588](#) [G0032](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1687](#) [G1500](#) [G5448](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3563](#)  
 τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,  
 of the flesh of him  
[G3588](#) [G4561](#) [G0846](#)

| Let no man rob you of your prize by a voluntary humility and worshipping of the angels, dwelling in the things which he hath seen, vainly puffed up by his fleshly mind,

19 καὶ οὐ κρατῶν τὴν κεφαλὴν, ἐξ οὗ πᾶν τὸ σῶμα, διὰ τῶν  
 and not holding fast to the head from whom all the body, by the  
[G2532](#) [G3756](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2776](#) [G1537](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1223](#) [G3588](#)  
 ἀφῶν καὶ συνδέσμων ἐπιχορηγούμενον καὶ συμβιβαζόμενον, αὖξει τὴν  
 joints and ligaments being supplied and being knit together increases with the  
[G0860](#) [G2532](#) [G4886](#) [G2023](#) [G2532](#) [G4822](#) [G0837](#) [G3588](#)  
 αὐξησιν τοῦ Θεοῦ.  
 increase - of God  
[G0838](#) [G3588](#) [G2316](#)

| and not holding fast the Head, from whom all the body, being supplied and knit together through the joints and bands, increaseth with the increase of God.

20 Εἰ ἀπεθάνετε σὺν Χριστῷ ἀπὸ τῶν στοιχείων τοῦ κόσμου, τί  
 If you have died with Christ away from the principles of the world why  
[G1487](#) [G0599](#) [G4862](#) [G5547](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4747](#) [G3588](#) [G2889](#) [G5101](#)  
 ὥς ζῶντες, ἐν κόσμῳ δογματίζεσθε?  
 as if living in [the] world do you submit to decrees  
[G5613](#) [G2198](#) [G1722](#) [G2889](#) [G1379](#)

| If ye died with Christ from the rudiments of the world, why, as though living in the world, do ye subject yourselves to ordinances,

- 21 Μὴ ἅψη! μηδὲ γεύση! μηδὲ θίγης!  
not You should handle not You should taste not You should touch  
[G3361](#) [G0680](#) [G3366](#) [G1089](#) [G3366](#) [G2345](#)

| Handle not, nor taste, nor touch

- 22 ἃ ἐστὶν πάντα εἰς φθορὰν τῇ ἀποχρήσει, κατὰ τὰ ἐντάλματα  
which are all unto decay in the using according to the precepts  
[G3739](#) [G1510](#) [G3956](#) [G1519](#) [G5356](#) [G3588](#) [G0671](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1778](#)  
καὶ διδασκαλίας τῶν ἀνθρώπων,  
and teachings - of men  
[G2532](#) [G1319](#) [G3588](#) [G0444](#)

| (all which things are to perish with the using), after the precepts and doctrines of men?

- 23 ἅτινά ἐστιν λόγον μὲν ἔχοντα σοφίας, ἐν ἐθελοθρησκίᾳ καὶ  
which are an appearance indeed having of wisdom in self-imposed worship and  
[G3748](#) [G1510](#) [G3056](#) [G3303](#) [G2192](#) [G4678](#) [G1722](#) [G1479](#) [G2532](#)  
ταπεινοφροσύνη καὶ ἀφειδία σώματος, οὐκ ἐν τιμῇ τινι,  
[false] humility and harsh treatment of [the] body not of honor a certain  
[G5012](#) [G2532](#) [G0857](#) [G4983](#) [G3756](#) [G1722](#) [G5092](#) [G5100](#)  
πρὸς πλησμονὴν τῆς σαρκός.  
toward [restraining] [the] indulgence of the flesh  
[G4314](#) [G4140](#) [G3588](#) [G4561](#)

| Which things have indeed a show of wisdom in will-worship, and humility, and severity to the body; but are not of any value against the indulgence of the flesh.